

希望心園

Heart of Hope Newsletter

角聲癌症關懷
Herald Cancer Care Network

季刊創刊號

October / November / December 2012

- 從平信徒開始
到專業的關懷

- 談“安寧療護”

- 角聲癌症關懷義工退修會

- 捐助者的話

- 食療方子

- 因為愛，所以走過悲傷

- 我的關懷義工之路

JOIN US ON
facebook

『角聲癌症關懷』 or visit <http://cancer.heraldcares.org/> 發行人：龔振成 編輯委員：章開隆，朱妙卿，陳維珊

從平信徒開始到專業的關懷

龔振成主任

『角聲癌症關懷』已進入第九個年頭了。今年秋天開始發行通訊季刊——“希望心園”的創刊號，希望以後每一季都與各位讀者報告與『角聲癌症關懷』有關的新消息。

2004年我得到基督教角聲佈道團總幹事勞伯祥牧師的接納和認同後，就在北美有角聲分部的城市，如：北加州灣區，南加州的洛杉磯和聖地牙哥，德州的達拉斯和休斯頓，紐約州的法拉盛，及賓州的費城等地，都舉辦過癌友關懷培訓。到現在，曾培訓過一千餘人。他們是曾經罹患過癌症的、是曾經陪伴家人抗癌的、也有是存著憐憫心來服務的。每個人奉獻一點力量，就集成一股大力。可惜由於人力有限，無法為參加過培訓的人提供持續或專業的督導。只好把許多關於癌症關懷的資料放在網站上，讓人自由瀏覽或下載。

這個情形在2011年因著陳維珊社工師成為『角聲癌症關懷』的臨床督導後，就有了轉變。維珊於2001年由華盛頓大學社工系碩士畢業，主修精神衛生及死亡與瀕死。曾擔任北加州安寧療護機構專任社工師十年，陪伴過1600多位臨終病人走完人生的路程。她專注於末期病人與其家屬面對死亡與悲傷失落的心靈輔導。在未到美國留學之前，曾經在台灣參加過張老師電話熱線關懷工作，並在耕莘醫院的安寧病房擔任義工。

2008年，維珊曾經義務幫忙角聲提供癌友互助會帶領者的訓練。以後看到『角聲癌症關懷』的需要，就由2011年開始培訓兩批電話關懷義工。如今兩屆結訓者共有20位義工，於每週一至週五上班時間，在辦公室裡輪值打電話關心全美各地的華人癌友和家屬。他們每個月聯絡達200人次以上。義工們除了參加為期12週每週2小時的基本訓練之外，輪值時還有督導在旁指點，每月還有在職教育和個案討論，因此義工的素質和服務的品質也逐年增加。這是神給『角聲癌症關懷』和我們關心的癌友和家屬的一份特殊恩典。各位可以從“我的關懷義工之路”一文中，略見端倪。

維珊也為最近完成為期六週的『走過悲傷』電話教育講座系列提供了一篇報告。

為了使癌症關懷的服務普及全美國，『角聲癌症關懷』提供了全美電話熱線1-888-663-8585。在美國任何一州的癌友或家屬，都可以免費地使用電話熱線得到癌症諮詢與心靈支持。此外每月第三個週二下午六至七時（加州時間）提供有關癌症的免費電話講座，供全美華裔癌友和家屬使用。

為了使參與癌症關懷的義工有身、心、靈的健全發展，『角聲癌症關懷』在今年的勞動節舉辦了一次義工退修會，波波的文章中有詳盡的描寫。

“希望心園”也與讀者們分享一個很實用的食譜，幫助癌友們攝取高蛋白、高纖維及高热量的食物。此外，更登載了幾位癌友的心聲和幾位捐獻者感人的付出。相信每位讀者都會心有同感。

『角聲癌症關懷』在過去兩年持續地陪伴關懷癌友中，特別介紹安寧療護給進入生命末期的癌友和家屬，是著重於症狀和疼痛處理及實用的醫護照顧。但是許多適合接受安寧療護的華裔病人卻苦於不知從何處尋找華語的服務。因此，『角聲癌症關懷』將為北加州南灣地區的華裔生命末期病人，籌備成立以華裔醫護專業人員組成的非營利『希望之心安寧醫護關懷中心』。在創刊號中，特地將這安寧療護的理念介紹給各位讀者。盼望更多有心人與我們聯絡，與『角聲癌症關懷』一同邁向更專業的關懷。



為了幫助在美國喪親或經歷生命重大失落的華裔朋友，『角聲癌症關懷』在今年八月九日到九月十三日，舉辦了一個連續六週的『走過悲傷』系列免付費電話教育講座。因為考慮到華人文化含蓄的情緒表露，對於尋求心靈協助經常相當猶豫隱諱，所以這個講座的舉辦方式和內涵都經過特別設計。我們希望透過尊重各別差異與保護隱私的方式，讓這些朋友在家中自在安全的環境裡，經由電話學習，幫助他們有機會探索內心不敢公開或不知如何說出口的傷痛，並且認識內心未處理的悲傷對個人身心，靈健康與家庭人際關係的負面影響，以及了解如何透過坦誠的面對，寬容的理解，勇敢的接受，真實的處理，然後可以漸漸釋放那些深藏內心的孤苦與哀痛感受，從新找回生命喜樂的能力。

這個系列教育講座大約有500個人次收聽，參與的華人朋友來自美國各州，還有幾位是遠自美國境外打來收聽的朋友。在這個講座開始與結束之後，我們都設計了問卷調查，希望透過參與的朋友們所提供的意見回饋裡，了解這個在美國華人社群裡從未有過的啟創性嘗試，對於喪親或經歷生命重大失落的華裔朋友是否真的能產生幫助，帶來祝福。同時，我們也需要知道有哪些課程內容是我們在未來需要調整與改進的部分，好讓我們的服事真的能碰觸與安慰到生命深處的創痛。

閱讀參與者的問卷迴響，我常常深受感動，那是對悲傷的深刻體悟，是被淚水洗練過後的生命所呈現的清明。當他們可以告訴自己——原來，感到悲傷並不代表軟弱，不需要壓抑隱藏；當他們明白，對愛的忠誠，並不是非得要一生用眼淚紀念逝者生病時所受的苦，也可以用笑容活出逝者對他們的愛；當他們寫著——“終於可以比較釋懷，往者以逝，該放下心中的遺憾，計劃未來了”；當他們期待，有一天，他們走過悲傷之後，也要回過頭去用自己的歷練安慰其他在哀慟中的人。對於這些經歷生命重大失落的朋友們正在走著的心路歷程，我在心中為他們所面對的

因為愛，



所以走過悲傷



陳維珊督導

難處感到心疼，同時也替他們努力要找回喜樂生命所跨出的每一個勇敢步履而喝彩。

還有另一些朋友，他們參加這個講座，只是單純的出於愛的緣故，希望能學習如何在陪伴傷心人行走悲傷旅程中，給出一份溫暖而適切的關懷。這些朋友，謙卑的明白-愛從來都是要付出代價的，願意把他們的時間與心思擺上，用最溫柔卻也帶著能力的實際行動，嘗試了解傷慟者的心思意念，真正的與哀傷的人一同哀傷。

『走過悲傷』這個講座結束了，但是它代表的是一個希望的開始。有一些朋友正在哀傷的旅途中顛簸步行，有一些剛跨入醫治的歷程，看見前路有隱約的曙光，而另一些則已經走到生命的轉彎處，眺望著未來新的契機與方向。由於時間有限，有一些關於悲傷與失落更深入更細緻的議題無法在這六次的課程裡被觸及，比如，失落與悲傷對信仰的挑戰，特殊失落像白髮人送黑髮人的無奈，失去稚齡兒女的罪咎感與哀痛，以及如何幫助未成年孩童處理失去兄弟姐妹的內心衝突，等等。一些參與者建議我能另外開課，希望繼續探討相關議題，我將這些真誠的迴響銘記在心，在經過整理與更充分的準備之後，會繼續在明年安排時間與各位分享。另外，有參與講座的朋友希望收藏『走過悲傷』系列講座的錄音，有一些已經預約訂購，我們會在完成重新編輯，剪輯，與音效處理後以CD和MP3 兩種方式正式限量發行，預計今年年底前完成製作與發行，有興趣的朋友歡迎與我們聯絡事先訂購。

最後，我想以聖經詩篇31章7節鼓勵所有經歷失落的朋友——“我要為祢的慈愛高興歡喜；因為祢見過我的困苦，知道我心中的艱難”——你不會一個人悲苦伶仃的行走著生命幽谷，有一位慈愛的上帝-生命的創造者，因為愛，祂要陪你走過悲傷。

我的關懷義工之路

mchu

成為一個關懷的義工，從來不曾出現在我人生的規劃裏。因為我生長的环境，絕大多數人吝於對我釋出善意與關懷。2010年底，在一個偶然的機會，我拿到一張義工招訓的傳單。單子上印了許多當時對我而言毫無意義的文字。我只知道有一行字深深吸引著我的目光，它躍然紙上，直接打動我心：“陪伴聆聽關懷。。。 ”這是我多次進入學校也沒能學到的功課！只是這培訓有12堂課，而陳維珊究竟是何許人？我有些擔心三個月後是否會乘興而來敗興而歸？於是立刻上網查詢有關講員的資料。在看了她幾篇令人動容的文章後，我便欣然報名，參加了第一屆『角聲癌症關懷』電話熱線義工的培訓。訓練結束後，維珊邀請我加入義工的行列。我感覺非常心虛為難，因為這是一個嚴肅的承諾；“知道”是一回事，“行道”卻是另一回事。十分感謝主任和維珊，那委婉不帶壓力的鼓勵，並慷慨無條件的給予我機會與支持的誠懇，終於讓我勇敢的踏出關懷義工的第一步。

在這一年多的電話服務中，我邊學邊做，邊做邊學，又有主任和維珊的一路陪伴關懷，我慢慢的跨越許多心理障礙。原來關懷陪伴是用生命影響生命的旅程。在剛開始接電話時，我害怕自己沒有十八般武藝來應付所有的問題，也害怕對方哭泣、埋怨、挑釁、或靜默不語而不知所措。今天我還是沒有所有問題的答案，也常感覺無能為力，但我不再害怕了。我慢慢瞭解每人各有不同的步調，我只要努力跟上就好：他快我快，他慢我慢，他不想走時我就停下來，他哭我陪著掉眼淚，他笑我跟著心歡喜。我沒什麼可誇的，就是一顆真誠願意的心，只希望對方在有人陪伴的路上，不會感覺那麼樣的孤單與沉重。我開始

看到每個人一生有如一部經典之作，編輯著一步一腳印，有血有淚的生命故事，不容篡改、不得侵犯。做為一個陪伴關懷者，既不能斷章取義，也無須妄想對方會因我而改變。就在這樣完全捐棄己見、不預設立場的虛心學習陪伴聆聽中，我最大的收穫是與自己面對面，整合自己身心靈的脈動。我開始心平氣和的處理生命中許多的失落，活得更加快樂自在。

我很慶幸這一年半來完全意料之外的駐足。我看到主任與維珊都精益求精相當自律，又能勇於承認自己的軟弱不完全。作為領導，特別是中國人的領導，這是非常不容易的。但他們做來毫不矯情，甚至坦誠他們也有掙扎與困惑的時刻。這些坦然而非但沒有減低他們的領導事工，反而更增加了彼此共事的可能。我得到這樣的屬靈帶領，真是何等蒙恩。

雖然這個全美電話關懷熱線是完全免費的服務，但督導絕不容許沒有經過嚴格培訓並持續參加繼續教育課程的義工，作陪伴聆聽關懷的事工。這是『角聲癌症關懷』一項寶貴的資產。我們關懷的對象是所有身心靈被癌症驚擾的人。透過電話，被關懷者可以盡情表述暢所欲言。我們尊重隱私，不論宗教背景，完全無條件的接納。只希望在陪伴聆聽中，能幫他找出些許正面的能量，繼續他前面的旅程。我誠摯邀請有所感動的人都能來加入我們的行列，也希望當你看到身邊有需要的朋友時，記得把我們的服務介紹給他們。願上帝祝福大家。

感謝上帝慈悲恩典，讓我開始明白

“我們愛，是因為神先愛我們。”

(約翰一書4:19)



義工退修會

波波

我在今年加入了『角聲癌症關懷』的義工行列，與其他義工一起以聆聽和同理心，服務在美國患上癌症的華人及其家屬。



勞工假日期間，龔主任舉辦了一個義工退修會，目的是讓我們在工作之餘，也得到身、心、靈的照顧，使我們更加有力量去照顧自己及我們服務的對象。在那環境及風景優美的Lake

Tahoe，正值夏、秋之間的季節，我們飽嚙了湖光山色及陽光的溫暖，

也享受到清風送人的舒暢。同行17人，同住在一間環境美麗、設備齊全並地方寬敞的渡假屋裡，一起分享、玩樂、預備飯餐及開車外遊等等，讓我們感到很多歡樂。我們在主裏相交的生活是非常難得的，大家不分彼此，互相配搭，各盡所長，可以享受到不同的自製美食；緬甸魚湯、燒雞米粉、咖哩雞、鹵水食料、素菜涼拌、中國著名的德州雞等，早餐有營養豐富的自磨豆漿和米漿，還可以點叫不同款式的糖心蛋、炒蛋、太陽蛋，有兩位小廚師樂意地預備。除了吃食之外，更有精彩的活動，龔主任為我們預備了星期日早上的聖經分享，帶領我們分析舊約中幾位猶太好王，晚年失敗的原因，教導我們思想怎樣去走完人生的下半場，不因人心的驕傲而在神的恩典之外滑跌。維珊督導安排了電影節目、卡拉OK、燭光晚會和分享單國璽樞機主教在癌症末期的感言，讓我們更懂得去親近神。另外還加插了湖畔看日出、騎單車、遊湖、晚上吃自助餐和看烟花的節目。當我們很興奮地跑上山看日出後，有義工因有畏高症不敢下山時，我們便發揮互相的精神，讓他可以平安下山。這幾天的旅程實在令人難忘，除在肚腹上得到照顧外，在心靈上也得到餵養，義工們之間的友誼也增加了很多，歡樂的笑聲到處可見。多謝龔主任、維珊督導的安排，在不同專長的義工不分彼此，互相合作下，完成這次很有意義的義工之旅，期待來年可以繼續，讓更多人可以參與及彼此分享。

義

工

花

絮

龔振成主任

9月12日晚上接獲通知，為一位電話關懷義工隔日在UCSF醫院接受腎臟移植的手術代禱。那位義工已曾經接受過腎臟移植，但是過去幾年因為腎臟功能減低，要靠洗腎度日，不能像一般人外出遠行。

當晚教會查經時，讀到詩篇126篇上行之詩1-3節：『當耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，我們好像做夢的人。我們滿口喜笑，滿舌歡呼的時候，外邦中就有人說：『耶和華為他們行了大事！』耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。』

隔日早晨我為這位義工禱告時，心裡就出現了詩篇126篇的景象，也生出一個盼望，就是耶和華藉著這個腎臟移植的手術，將被固定洗腎所擄而不能外出遠行的這位義工得以自由，不再被洗腎所捆綁。哈利路亞，我們要期待耶和華行奇事，願榮耀讚美歸給耶和華我們的神。

親愛的角聲義工二號：

非常感謝上帝讓您來關懷我，聽我唱詩歌，給我帶來喜樂，給我帶來鍛煉的機會。謝謝您的鼓勵，誇獎。您是我學習的榜樣，您是我知心朋友。

挺喜歡您所附上的音樂，我要用詩歌傳福音。願上帝賜福您！對角聲關懷事工有所感動，附上支票一張請收下。我八月二日又再做另一邊切片手術，但願是良性。

您關心的病人

XXX

08/01/2012

(附注)這位病友常在與我們的義工談話當中，開口唱起讚美上帝的詩歌，不管人生有多苦，請您牽著我的手，走完人生剩下的幾里路。

在我們收到這位病友的支票時，我們感動無語。因為知道她所面臨的挑戰不止是疾病，還包括生計上的極度困難，那一刻我們真的領悟了耶穌口中“窮寡婦的兩個小錢”的箴義。我們把她的支票正本和來信從此貼在病友來函布告欄上，當成對我們所有義工與同工的鼓勵與提醒。(本文已徵得病友同意刊登)

談“安寧療護”

-採訪陳維珊社工師

採訪者（以下稱“訪”）：什麼是安寧療護？它和安樂死有什麼不同呢？

維珊：安樂死與安寧照顧是對於生命末期兩個完全不同方向的面對方法與處理態度。所謂安樂死（Euthanasia）是指，當身體或心靈遭受極大痛苦時，個人可以有自主權利以自殺或醫療協助方式提前結束生命。而安寧療護（Hospice Care）則指，當以治癒為目的的醫療措施無法控制病情的惡化，預期生命可能少於六個月時，為重症病患與其家屬提供症狀緩解、情緒支持、靈性照顧與其他社區綜合資源以改善他們的生活品質。安寧療護不加速死亡，也不延緩死亡，但協助與支持病人與家屬直到生命自然結束。安寧療護在美國已超過四十年，許多其他族裔的病人，受益於安寧療護。而華人因為對談論死亡有所禁忌，對安寧療護的觀念與資源十分陌生。

訪：安寧療護有那些實際的應用呢？接受安寧療護需要那些條件呢？

維珊：安寧療護包括了--

全人照顧：身心靈的照顧，包括病人的身（症狀控制、疼痛護理）、心（情緒支持、心理輔導、社區資源簡介）、靈（信仰的導引、生命意義的澄清、關係的修復）。

全隊照顧：包括醫師、護士、護佐、社工、神職人員、義工和其他相關專業，如營養師..等。

全程照顧：從病人接受安寧照顧的第一天到病人生命終了，葬禮結束，主要醫療人員全年、全天候24小時電話待命，在病人過世以後持續對家屬提供一年的悲傷輔導。

全家照顧：支持擴及到配偶、子女、父母、其他親屬、重要朋友等的關懷輔導。

當主治醫師告知罹患任何疾病的病人以治癒為目的的醫療措施，如癌症的化療，無法控制病情的惡化，預期病人生命少於六個月時，如果病人決定停止醫療，希望接受安寧療護，這項服務便可當天開始。如果病情穩定好轉，安寧療護機構會主動停止服務，而病人也可以隨時要求停止安寧療護，回去繼續接受治療。安寧療護不限於癌症病人，它服務一切末期患者，例如失智症或心肺腎功能疾患等。

訪：安寧療護的費用如何？它提供那些照顧呢？還有，那些地方可進行安寧療護？

維珊：安寧療護可以由Medicare或Medi-Cal全額給付。私人醫療保險則可全額或部份給付。如果完全沒有醫療保險的，則可尋求非營利為主的安寧療護機構的慈善照顧。安寧療護提供與症狀疼痛控制相關的藥物、居家探訪的醫護團隊、居家護理需要的醫療設備和病人過世後給與家屬持續一年的哀傷輔導。安寧療護可以在病人自家、退休公寓或長者養護院進行。

訪：安寧療護的核心意義是什麼？

維珊：當我們承認人的生命有限之後，可以停止把在人世剩下的彌足珍貴的歲月，用在不計一切苦苦的掙扎，而是將這點時間與體力用來坦然平靜地與家人一起渡過最後寶貴的時光。可以好好的表達對彼此的體諒、感謝、關愛，以及相互告別，我們可以對我們所愛的人說：對不起，謝謝，我愛你及再見。安寧療護所照顧的是生命，不是死亡。它對病人情緒的痛苦給予支持與了解，減少並控制疼痛，使病人有時間與家人及關心的人在一起。同時，病人的靈性需求也在安寧緩和療護中得到導引，病人可以澄清與總結個人生命的意義，修護與滿全與他人，與自己，與神的關係。

訪：基督徒應該怎樣回應安寧療護？

維珊：安寧療護體現基督信仰中順服與盼望的力量。順服神對我們生命的主權，包含所有的祝福與痛苦，使我們明白神的愛。盼望的方向不再是期許神無盡地延長早已命定的年日，而是相信生命雖然歷經狂風巨浪，神已經勝過這個世界的苦難。神的同在，使活著的每一天都能夠有意義、都美好。因此，安寧療護不是消極的放棄，而是比抗拒到底更為積極有力。基督徒尊重生命，反對安樂死。希望更多華人基督徒，能以愛的行動去見證福音的真實，能夠積極參與社區安寧療護的事工。

食療方子

筆者從曾患過鼻咽癌的楊牧谷牧師所著“如何發展你的探病恩賜”的書中，得到一個給癌症病人補身的食療方子，願與所有的病人及照顧者分享。

楊牧師認為癌症病人的食品中需要三種重要的成份。1) 高蛋白，可以修復細胞，補充體內許多受損的好細胞。2) 高澱粉，可以提供能量，因為病人容易疲倦，也常感覺怕冷。3) 高纖維，可以幫助排便，減少病人的便秘之苦。

病人多半身體虛弱，沒有氣力來咀嚼，更沒有食慾，進食成了難事。所以軟熟且容易消化的食物比較適合；希望每一口的努力，都能有益身體。以下是濃肉湯汁、飯和菜的食譜，分別做好後，適量地混合食用即可。也可以用煮好的肉湯來煮粥或煮菜。給大家作為參考。這食譜符合高蛋白，高澱粉，高纖維，很適合病人或體弱的人食用。

	高蛋白食譜：很濃的肉湯汁	高澱粉食譜：軟米飯	高纖維食譜
材料：	全雞一隻，全瘦豬肉（與雞等重）	米或五穀雜糧	西生菜一餐半個
做法：	a. 雞切開，去皮去脂。豬肉切塊。 b. 雞肉與豬肉一同入鍋，大火煮半小時。換小火煮三到五小時。 c. 這一大鍋濃肉湯汁，可以分裝放入冰箱和凍箱冷藏。如果冰箱不夠大，可以借用老祖母沒有冰箱時的做法。就是每天倒出一天需要的量，把其餘的湯在原鍋子裏繼續煮到大滾。關火前，記住不要開蓋，直接關火，避免空氣中的細菌落入湯中，這湯就不易壞掉。（這需要叮嚀全家人來配合）。（一星期的份量）	a. 把生米或五穀雜糧浸泡至少兩個小時（沒有泡過水的乾糧煮不軟） b. 煮飯時可以比一般人吃的乾飯多加些水。把飯煮到軟熟。（一天的份量）	用水加些油，把西生菜煮軟。（一餐的份量）

註：平常人對煮熟的蔬菜酸沒有什麼感覺，但如果病人口腔內粘膜發炎，對菜酸會非常敏感。菜酸最強的是白菜，而最少的是西生菜（lettuce）。所以在此取用西生菜。

希望之心安寧醫護關懷中心 Heart of Hope Asian American Hospice Care

【編者註】一群重視生命末期關懷的華人與角聲計劃在北加州南灣（聖荷西）地區成立一個非營利的『希望之心安寧醫護關懷中心』（Heart of Hope Asian American Hospice Care）為當地的華/亞裔生命末期病人和家屬提供全人、全家、全程、和全隊的醫護和關懷，無論他們是否有健保或給付能力。『希望之心安寧醫護關懷中心』在未取得聯邦政府Medicare驗證及健保給付前，第一年醫護專業團隊的營運費用預估約50萬美金。凡有感動，甘心樂意贊助支持的社區人士，請聯絡龔振成先生（408）986-8584分機101或電郵ekong@heraldcares.org。捐款支票請寫給Herald Cares註明Hospice並寄到Herald Cares, 3131 Bowers Ave., Santa Clara, CA 95054。

癌友的來信

親愛的關懷義工，
 在我患病最艱難的時期，認識了你們，這真是我的榮幸。自二月以來，每星期你們都孜孜不倦地打電話來關心我、幫助我、傾聽我的心聲，不斷地開導我，使我感到無限的溫暖，不再感到孤獨與無助。
 在這段日子中，你們也帶領我認識了主耶穌，使我的心靈有了寄託，也使我開始走向新的人生之路。為此我由衷地感激。
 第一段的化療總算過去了。但我深知前面還有更艱難的挑戰。我禱告神繼續給我力量和護佑，也希望『角聲癌症關懷』繼續地幫助我。
 再一次，謝謝你們。祝福你們有個快樂的美國勞工節，身體健康，生活幸福！

ZhaoRong 於2012年勞工節

PLACE
STAMP
HERE


關懷癌症朋友，彰顯基督愛心

3131 Bowers Ave.,
Santa Clara, CA 95054
Tel: 408-986-8584 / Fax 408-986-8581
癌症關懷熱線 1-888-663-8585
http://cancer.cchc.org
e-mail: cancercare@cchc.org
Facebook: www.facebook.com/cancer.cchc


本期內容

從平信徒開始到專業的關懷
因為愛·所以走過悲傷
我的關懷義工之路
角聲癌症關懷義工退修會
談“安寧療護”
食療方子
捐助者的話




 **全美免費電話癌症教育講座**


於每個月的第三個星期二下午6至7時舉行
11/20/2012 癌症病人與維他命
12/18/2012 癌症治療的最新發展
如欲參加全美電話教育講座須事先報名

 **「角聲癌症關懷」粵語癌症教育講座**

於每個月的第四個星期一晚上8至9時，
在北加州灣區的AM 1450 廣播電台舉行
角聲網上電台www.cchcRadio.org 將會在
一號主機同步播放。歡迎全美華裔朋友按
時上網收聽。
11/26/2012 簡介三藩市癌症互助會
12/24/2012 乳癌的基因和預防

 **華人癌友及家屬互助會**

10/13/2012 戶外步行活動
10/27/2012 健康操
11/10/2012 溝通和情緒管理
12/08/2012 年終感恩聚餐
時間/日期:
10-11:30 AM, 每個月第二和第四個星期六
(11及12月份只有第二個星期六)
互助會地點: 聖塔克拉拉谷醫療中心
Sobrato Cancer Center會議室
詳情請致電『角聲癌症關懷』詢問

 **捐助者的話**

親愛的『角聲癌症關懷』:

隨信附上支票一張。這是我的朋友們為慶祝我的太太完成治療而捐獻的。我的太太曾因癌症而接受了化療與放射線療法。在那個過程中，你們給與她的關懷與支持是我永誌難忘的。我盼望向貴機構與你們的義工致最深的謝意。盼望你們用這些金錢在癌症關懷事工上，使更多的癌症病人和家屬都得到所需要的幫助。

『角聲癌症關懷』7/2012-6/2013年度預算



數據顯示至9月底為止